NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1282/2009

z 22. decembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 409/2009 o stanovení prepočítavacích koeficientov a kódov obchodnej úpravy Spoločenstva používaných na prepočet hmotnosti spracovaných rýb na hmotnosť rýb v živom stave

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ([1]), a najmä na jeho článok 5,

keďže:

(1) V nariadení Komisie (ES) č. 409/2009 ([2]) sa stanovujú prepočítavacie koeficienty a kódy obchodnej úpravy Spoločenstva pre stavy spracovania „čerstvé“ a „čerstvé solené“.

(2) Druhy, ktoré podliehajú rybolovným kvótam, sa vykladajú hlavne v stavoch spracovania „čerstvé“ alebo „čerstvé solené“. Preto je potrebné doplniť do nariadenia (ES) č. 409/2009 prepočítavacie koeficienty pre mrazené ryby, aby boli k dispozícii prepočítavacie koeficienty Spoločenstva pre všetky príslušné stavy spracovania.

(3) V nariadení Komisie (ES) č. 1077/2008 ([3]) sa stanovujú podrobné pravidlá elektronického zaznamenávania a prenosu lodného denníka, vyhlásenia o vyložení a údajov o prekládke.

(4) Nariadenie Komisie (ES) č. 409/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 409/2009 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 3 sa písm. g) nahrádza takto:

„g) ‚stav spracovania‘ znamená spôsob, akým sa ryba uchováva (čerstvá, za čerstva solená a mrazená).“

2. V článku 4 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Prepočítavacie koeficienty Spoločenstva stanovené v prílohách II, III a IV sa uplatňujú s cieľom prepočítať hmotnosť spracovaných rýb na hmotnosť rýb v živom stave.“

3. V článku 6 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva používajú prepočítavacie koeficienty uvedené v článku 4 pri zápise do denníka podľa článku 6 nariadenia (EHS) č. 2847/93 a článku 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1077/2008 (*) s cieľom:

a) odhadnúť hmotnosť rýb v živom stave z množstiev na palube rybárskeho plavidla a

b) vypočítať hmotnosť v živom stave z vyložených množstiev.

(*) Ú. v. EÚ L 295, 4.11.2008, s. 3.“

4. Príloha I sa nahrádza znením prílohy I k tomuto nariadeniu.

5. Text v prílohe II k tomuto nariadeniu sa pripája ako príloha IV.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

([1]) Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2009, s. 78.
([3]) Ú. v. EÚ L 295, 4.11.2008, s. 3.

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

TROJMIESTNY ABECEDNÝ KÓD OBCHODNEJ ÚPRAVY

Trojmiestny abecedný kód	Obchodná úprava	Opis
FIL	filé	Odstránenie hlavy, vnútorností, kostí a plutiev. Z každej ryby sa získajú dva kusy filé, ktoré nie sú ničím spojené.
FIS	filé bez kože	Odstránenie hlavy, vnútorností, kostí, plutiev a kože. Z každej ryby sa získajú dva kusy filé, ktoré nie sú ničím spojené.
FSB	filetovaná ryba s kožou a kostičkami	filetovaná ryba s kožou a kosťami
FSP	filetovaná ryba bez kože s kostičkami	filetovaná ryba bez kože a s kostičkami
GHT	bez vnútorností, hlavy a chvosta	odstránené vnútornosti, hlavy a chvosty
GUG	bez vnútorností a žiabier	odstránené vnútornosti a žiabre
GUH	bez vnútorností a bez hlavy	odstránené vnútornosti a hlavy
GUL	bez vnútorností s pečeňou	vypitvaná s výnimkou pečene
GUS	bez vnútorností, hlavy a kože	odstránené vnútornosti, hlava a koža
GUT	bez vnútorností	odstránené všetky vnútornosti
HEA	bez hlavy	odstránená hlava
JAT	japonský rez bez chvosta	japonský rez s odstráneným chvostom
LVR	pečeň	iba pečeň, v prípade hromadnej obchodnej úpravy* sa používa kód LVR-C
OTH	iná	všetky ostatné obchodné úpravy
ROE	ikry a mliečie	iba ikry a mliečie, v prípade hromadnej obchodnej úpravy* sa používa kód ROE-C
CBF	filé z celej tresky	bez hlavy s kožou, chrbtovou kosťou a chvostom
SUR	rybí proteín vo forme rôsolu (surimi)	rybí proteín vo forme rôsolu (surimi)
SGT	bez vnútorností a solená	odstránené vnútornosti a ryba nasolená
TAL	chvost	iba chvosty
TNG	jazyk	Iba jazyk. V prípade hromadnej obchodnej úpravy* sa používa kód TNG-C
WHL	celá	bez spracovania
WNG	krídla	iba krídla“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA IV

PREPOČÍTAVACIE KOEFICIENTY SPOLOČENSTVA PRE MRAZENÉ RYBY

Druh: tuniak dlhoplutvý ***Thunnus alalunga***	**ALB**
WHL	1,00
GUT	1,23

Druh: beryxy ***Beryx*** spp.	**ALF**
WHL	1,00

Druh: sardela európska ***Engraulis encrasicholus***	**ANE**
WHL	1,00

Druh: čertovité ***Lophiidae***	**ANF**
WHL	1,00
GUT	1,22
GUH	3,04
TAL	3,00
FIS	5,60

Druh: ľadovka makrelia ***Champsocephalus gunnari***	**ANI**
WHL	1,00

Druh: striebristka severná ***Argentina silus***	**ARU**
WHL	1,00

Druh: tuniak okatý ***Thunnus obesus***	**BET**
WHL	1,00
GUH	1,29
HEA	1,25

Druh: molva modrá ***Molva dypterygia***	**BLI**
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,40

Druh: kalkan hladký ***Scophthalmus rhombus***	**BLL**
WHL	1,00

Druh: stuhochvost čierny ***Aphanopus carbo***	**BSF**
WHL	1,00
GUT	1,48

Druh: marlín moziakový ***Makaira nigricans***	**BUM**
WHL	1,00

Druh: koruška polárna ***Mallotus villosus***	**CAP**
WHL	1,00

Druh: treska škvrnitá ***Gadus morhua***	**COD**
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,70
FIL	2,60
FIS	2,60
FSP	2,95
CBF	1,63

Druh: limanda európska ***Limanda limanda***	**DAB**
WHL	1,00

Druh: ostroň bieloškvrný ***Squalus acanthias***	**DGS**
WHL	1,00
GUS	2,52

Druh: platesa bradavičnatá ***Platichthys flesus***	**FLE**
WHL	1,00

Druh: mieňovec rodu blennoides ***Phycis blennoides***	**GFB**
WHL	1,00
GUT	1,12
GUH	1,40

Druh: halibut menší alebo grónsky ***Reinhardtius hippoglossoides***	**GHL**
WHL	1,00
GUT	1,08
GUH	1,39

Druh: treska jednoškvrnná ***Melanogrammus aeglefinus***	**HAD**
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,46
FIL	2,60
FIS	2,60
FSB	2,70
FSP	3,00

Druh: halibut svetlý ***Hippoglossus hippoglossus***	**HAL**
WHL	1,00

Druh: sleď atlantický ***Clupea harengus***	**HER**
WHL	1,00

Druh: merlúza európska ***Merluccius merluccius***	**HKE**
WHL	1,00
GUT	1,34
GUH	1,67

Druh: mieňovec belavý ***Urophycis tenuis***	**HKW**
WHL	1,00

Druh: stavrida ***Trachurus*** spp.	**JAX**
WHL	1,00
GUT	1,08

Druh: pancierovka antarktická ***Euphausia superba***	**KRI**
WHL	1,00

Druh: platesa Microstomus kitt ***Microstomus kitt***	**LEM**
WHL	1,00
GUT	1,05

Druh: kalkany rodu Lepidorhombus ***Lepidohormbus*** spp.	**LEZ**
WHL	1,00
GUT	1,06

Druh: ľadovka nosorožia ***Channichthys rhinoceratus***	**LIC**
WHL	1,00

Druh: molva veľká ***Molva molva***	**LIN**
WHL	1,00
GUT	1,14
GUH	1,33
FIL	2,80
FSP	2,30

Druh: makrela atlantická ***Scomber scombrus***	**MAC**
WHL	1,00
GUT	1,11

Druh: homár štíhly ***Nephrops norvegicus***	**NEP**
WHL	1,00
TAL	3,00

Druh: nototénia hrbohlavá ***Notothenia gibberifrons***	**NOG**
WHL	1,00

Druh: treska koruškovitá ***Trisopterus esmarkii***	**NOP**
WHL	1,00

Druh: nototénia mramorovaná ***Notothenia rossii***	**NOR**
WHL	1,00

Druh: ryby druhu Hoplostethus atlanticus ***Hoplostethus atlanticus***	**ORY**
WHL	1,00

Druh: kraby rodu Chionoecetes ***Chionoecetes*** spp.	**PCR**
WHL	1,00

Druh: krevety rodu Penaeus ***Penaeus*** spp.	**PEN**
WHL	1,00

Druh: platesa veľká ***Pleuronectes platessa***	**PLE**
WHL	1,00
GUT	1,07

Druh: treska tmavá ***Pollachius virens***	**POK**
WHL	1,00
GUT	1,19
GUH	1,44
FIS	2,78
FSB	2,12
FSP	2,43

Druh: treska žltkavá ***Pollachius pollachius***	**POL**
WHL	1,00
GUT	1,17

Druh: kreveta boreálna ***Pandalus borealis***	**PRA**
WHL	1,00

Druh: sebastesy ***Sebastes*** spp.	**RED**
WHL	1,00
GUT	1,19
GUH	1,78
FIS	3,37
FSP	3,00
JAT	1,90

Druh: dlhochvost berglax ***Macrourus berglax***	**RHG**
WHL	1,00

Druh: dlhochvost tuponosý ***Coryphaenoides rupestris***	**RNG**
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,92

Druh: piesočnicovité ***Ammodytes*** spp.	**SAN**
WHL	1,00

Druh: pagel bledý ***Pagellus bogaraveo***	**SBR**
WHL	1,00
GUT	1,11

Druh: ryby druhu deania histricosa ***Deania histricosa***	**SDH**
WHL	1,00

Druh: ryby druhu deania profundorum ***Deania profundorum***	**SDU**
WHL	1,00

Druh: ľadovka sivozelená ***Pseudochaenichthys georgianus***	**SGI**
WHL	1,00

Druh: solea európska ***Solea solea***	**SOL**
WHL	1,00

Druh: šprota severná ***Sprattus sprattus***	**SPR**
WHL	1,00

Druh: gordan západoatlantický ***Illex illecebrosus***	**SQI**
WHL	1,00

Druh: gordan Martialia hyadesi ***Martialia hyadesi***	**SQS**
WHL	1,00

Druh: rajotvaré ***Rajidae***	**SRX**
WHL	1,00
GUT	1,13
WNG	2,09

Druh: mečiar veľký ***Xiphias gladius***	**SWO**
WHL	1,00
GUT	1,12
GUH	1,31
HEA	1,33
GHT	1,33

Druh: nototénia patagónska ***Dissostichus eleginoides***	**TOP**
WHL	1,00

Druh: kalkan veľký ***Psetta maxima***	**TUR**
WHL	1,00
GUT	1,09

Druh: mieň lemovaný ***Brosme brosme***	**USK**
WHL	1,00

Druh: treska belasá ***Micromesistius poutassou***	**WHB**
WHL	1,00
GUT	1,15
FIS	2,65
SUR	2,97

Druh: treska merlang ***Merlangius merlangus***	**WHG**
WHL	1,00
GUT	1,18

Druh: kopijonos belavý ***Tetrapturus albidus***	**WHM**
WHL	1,00

Druh: platesa Glyptocephalus cynoglossus ***Glyptocephalus cynoglossus***	**WIT**
WHL	1,00

Druh: limanda žltochvostá ***Limanda ferruginea***	**YEL**
WHL	1,00“